

# LES ECHOS

De Scy-Chazelles

Le bulletin  
d'information  
de votre  
commune

**Une Europe plus forte  
pour nos enfants**



BULLETIN MUNICIPAL N°31 MAI 2005

**Le saviez-vous - page 4**

Nouvelles - Banque Populaire - Sécurité publique

**Parlons-en - page 5**

Handicap et travail

**Bibliothèque - pages 6 à 7**

Expositions - Théâtre - Les Échos

**Regard - pages 8 et 9**

Les sœurs de la Visitation

**Association - page 10**

Énergym

**Vie quotidienne - page 11**

Incivisme

**Dossier - pages 12 et 13**

Budget primitif 2005

**Environnement - page 14**

Déneigement et salage

**Manifestation - page 15**

Inauguration des locaux du périscolaire

**Portrait - pages 16 et 17**

La famille Pichon

**CA2M - page 18**

Transport des personnes à mobilité réduite

**Tradition - pages 19**

Le lavoir de Scy

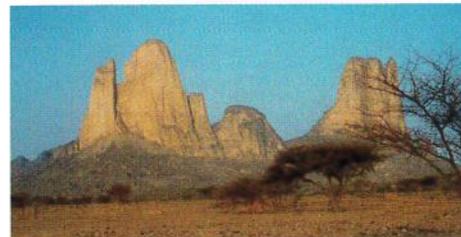
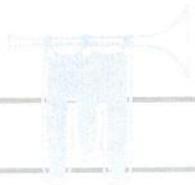
**Inventaire - pages 20 et 21**

Réalisations 2003 / 2004

**Nostalgie - page 22**

les années 50

**Informations diverses - page 23**



## Un message européen pour un nouveau siècle de paix

Voici revenu l'exercice toujours difficile d'élaboration du budget primitif qui fixe les grandes orientations de l'année 2005.

Je vous ai déjà expliqué qu'il s'agissait avant tout d'un choix ou plutôt de nombreux choix car on ne peut dépenser que ce que l'on a. Il faut savoir concilier la maîtrise des dépenses et les économies indispensables tout en cherchant à satisfaire les besoins les plus nécessaires sans alourdir à l'excès les impôts locaux.

Il s'agit d'un vrai travail d'équilibriste sur lequel nous reviendrons longuement à l'intérieur de ces Echos.

Une fois de plus je souhaiterais vous inviter à ouvrir les horizons de SCY-CHAZELLES.

Quoi de plus facile ici quand il s'agit de l'Europe ?

En effet le destin de l'Europe sera en jeu le 29 mai.

Je ne veux aucunement faire de la « politique politicienne ». Il y a des partisans du oui et du non dans chaque parti, dans chaque syndicat, dans chaque famille. C'est la vie de la démocratie.

Il n'est pas inutile toutefois de faire quelques remarques très simples. Ne dévoyons pas l'institution même du référendum en répondant à tout sauf à la question posée (une manie très française).

Une seule chose est en jeu : savoir si nous désirons que la construction européenne aille de l'avant.

La toute jeune Union Européenne n'a que 55 ans, une seconde à l'échelle de l'Histoire.

Qu'on le veuille ou non, elle constitue la plus formidable aventure commune de 25 pays autrefois ennemis. Aucun autre processus d'unification pacifique n'a eu lieu jusqu'à présent dans toute l'Histoire de

l'Humanité et la France en est l'un des pays fondateurs. La France ne peut casser ce grand élan par des réflexes corporatistes ou souverainistes primaires et rétrogrades. Si tel devait être le cas qu'advierait-il de notre crédibilité internationale ?

Il est aisé de formuler des critiques à l'égard du fonctionnement de l'Union Européenne car rien n'est parfait et surtout pas une institution d'une telle complexité. Positons au lieu de ricaner et de critiquer. Notre République a connu bien des aléas depuis 1870, des hontes, des défaites, des victoires, des avancées sociales, des reculs.

Pourtant ses fondements et son fonctionnement sont maintenant admis pour l'essentiel par la quasi totalité des Français toujours prompts à la critique. Pourquoi l'Union Européenne devrait elle être parfaite en 50 ans ? Il appartiendra à nos petits- enfants de continuer à la façonner patiemment. C'est en avançant en 2005 que nous pourrons conforter l'édifice et non en sapant ses fondations. Une voiture ne se conduit pas les yeux fixés au rétroviseur. L'Avenir ne se construit pas à reculons.

Ce n'est surtout pas à SCY-CHAZELLES que nous pourrions donner un coup de poignard à l'Europe à côté de la tombe de son père fondateur Robert SCHUMAN. Il appartient au contraire aux Sigéo-Castellois d'être porteurs du message européen pour un nouveau siècle de paix.

Pour nos enfants et nos petits-enfants, n'est-ce pas l'essentiel ?



Votre Maire, Jacques Straub

*Comme nous l'avions déjà évoqué dans notre précédent numéro, nous nous proposons de présenter une institution locale ou une entreprise dans chacun de nos numéros. Il ne s'agit nullement d'une publicité déguisée mais l'intention de faire connaître à nos concitoyens l'existence et la multiplicité des activités sociales et économiques présentes dans notre espace communal.*

## Déjà « populaire » à Scy-Chazelles

Un peu comme un cadeau de Noël, la Banque Populaire de Lorraine Champagne avait inauguré, en décembre 2004, son 16e bureau d'agence du secteur messin, qui était aussi son 90<sup>e</sup> en Lorraine et au total son 145<sup>e</sup> en Lorraine Champagne.



**Emmanuel Frantz et ses collaboratrices Sarah Yildirim, conseillère clientèle, et Alice Pierson, chargée de clientèle.**

M. Emmanuel Frantz, son jeune et nouveau patron, est un professionnel comblé, dans ses beaux locaux fonctionnels, à la tête d'une équipe renforcée de sept personnes pour le lancement de la maison sigéo-

castelloise, bien exposée sur la bien-nommée avenue de la Liberté (d'entreprendre) La forme olympique de cet établissement bancaire ne se dément pas sur le plan national mais aussi sur le plan local puisqu'il s'enorgueillit déjà d'une progression constante de nouveaux clients sur le site. Avec plus de 190 000 sociétaires et 105 personnes dans les agences du secteur messin, cet établissement bancaire dispense le plus important chiffre de crédit et apparaît comme un moteur de l'activité régionale.

Bienvenue chez nous !

**Banque Populaire Lorraine Champagne**  
62, Voie de la Liberté  
Ouvert du lundi au vendredi : 8h 30 à 12 h  
et 13 h 30 - 18 h , samedi 8 h 30 - 12 h 15  
Tél. 0820 02 42 35 (N° indigo)

## Sécurité publique : passage en zone Police

**Depuis le 3 janvier 2005, notre commune avec Marly et Plappeville, a rejoint la circonscription de sécurité publique de Metz.**

Ceci est la conséquence du redéploiement des zones de compétence entre la police nationale et la gendarmerie décidé par le Ministère de l'Intérieur et destiné à adapter la présence de ces deux forces aux caractéristiques de la délinquance et aux évolutions démographiques.

Notre commune sera ainsi rattachée au secteur sud-ouest de l'agglomération messine qui regroupera également les communes de Montigny les Metz, Moulins les Metz, Longeville les Metz et Le Ban-St-Martin.

Nous dépendrons plus particulièrement du Commissariat de police de Montigny-les-Metz 155, rue de Pont à Mousson.

En dehors des heures d'ouverture, joindre le commissariat central à Metz (voir encadré)

En cas d'urgence faire le 17. Il est rappelé que le 17 est un numéro d'urgence à réserver

uniquement aux demandes d'intervention. Les plaintes peuvent être déposées au commissariat du secteur de Montigny les Metz pendant les heures d'ouverture de celui ci ou au commissariat central voire dans tout bureau de police ou brigade de gendarmerie selon le système dit du « guichet unique ».

C'est le brigadier Christian Barbieri assisté par le brigadier Daniel Schmitt qui assure la responsabilité du secteur sud-ouest. Il est assisté de 10 gardiens de la paix et d'un adjoint de sécurité. Outre les équipes de Montigny, toutes les unités messines de la police nationale sont appelées à intervenir sur ce secteur, qu'il s'agisse des patrouilles du service général, de la brigade anticriminalité ou de la brigade canine.

Nous souhaitons la bienvenue à Scy-Chazelles à nos nouveaux partenaires de la police nationale.

**Commissariat de police de Montigny les Metz**  
155, rue de Pont-à-Mousson  
**Heures d'ouverture :**  
Lundi au vendredi  
8H30 à 12 H  
13H30 à 17H30.  
Fermé samedi et dimanche  
**Tél 03 87 66 36 44**

**Commissariat central de Metz**  
45, rue Belle-Isle  
ouvert en permanence  
**Tél 03 87 16 17 17**  
**Urgences 17**

## A l' AFAEDAM

**Philippe Chaya part à la Roseraie à Jussy et Philippe Aubry prend sa succession. Après huit années de direction aux « Peupliers », Philippe Chaya a quitté Scy-Chazelles en début d'année pour rejoindre l'Institut médico-éducatif «La Roseraie » de Jussy ainsi que le Service de Soins de l'Education Spécialisée à Domicile ( SSESAD de l' AFAEDAM).**

Homme affable, professionnel compétent, titulaire d'une maîtrise en sciences humaines et d'autres diplômes en capacité de gestion d'établissement social et d'éducation spécialisée, Philippe Chaya a occupé plusieurs postes de direction à Metz, Nancy, Saint Maur ( 94 ) et à l'Action éducative auprès du tribunal pour enfants de Metz.

Il a souhaité «redynamiser» sa carrière et «reconstruire autre chose» dans une dernière ligne droite, avant la retraite avec une population d'enfants et d'adolescents qui sont «plus proches de sa sensibilité professionnelle».

La passation de pouvoirs entre les deux directeurs s'est faite dans la meilleure harmonie, comme il se doit entre des hommes maîtrisant les sciences humaines.

Avec Philippe Aubry, nous accueillons un homme de texture humaine similaire, titulaire du diplôme d'Etat d'assistant social et formé en droit à l'administration économique et sociale.

Agé de 43 ans, marié et père d'un enfant, il a exercé ses fonctions auprès de l'Association des Paralysés de France, puis est entré une première fois à l'AFAEDAM.

Dès 2002, il s'installe aux Allocations familiales comme cadre d'encadrement des travailleurs sociaux et fin 2004 postule aux Peupliers et au Service d'accompagnement à la vie sociale de Montigny-les- Metz, autre direction de poste en exercice simultané.

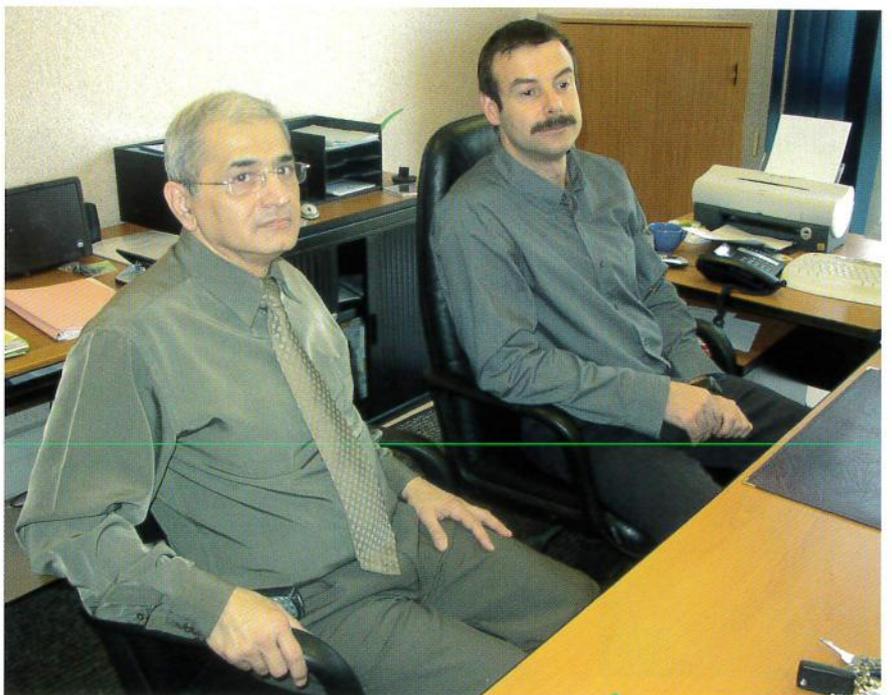
Après cet intermède de deux ans de responsabilité de l'antenne de la CAF de Sarreguemines et du secteur Moselle Est, où il s'est perfectionné en techniques d'encadrement, de gestion budgétaire, de recrutement et de liaisons avec les autorités

départementales et municipales, il est donc revenu à la structure qu'il avait quittée en 2000.

C'est un homme aguerri en législation CAF et sécurité sociale, au contexte handicap et travail, aux dossiers COTOREP, doublé d'un sportif marathonien. Il est par conséquent, à tous points de vue, apte à tenir la distance sans perdre le souffle.

La commune et la municipalité lui souhaitent la bienvenue en ses murs dans un cadre d'agréable collaboration.

**Philippe Chaya  
et Philippe Aubry  
dans le bureau  
de direction  
des "Peupliers"**



## Scy-Chazelles d'hier et d'aujourd'hui...

A partir du 15 mai 2005



Avec les premiers jours du printemps, l'envie nous vient de sillonner les sentes et venelles de Scy-Chazelles. A la croisée de ces chemins un calvaire ou une croix... Ces beaux et sobres monuments s'offrent sans détour à nos regards mais à partir du 15 mai vous pourrez découvrir un peu de leur

histoire à travers l'exposition qui leur est consacrée. L'église St Remi se dévoilera elle aussi. De la primitive église de Scy mentionnée dès le VIème siècle, il ne reste presque rien si ce n'est un bas-relief conservé au musée de la Cour d'Or. Mais l'histoire de l'église St Remi ne s'arrête pas là...



## Atelier - Théâtre

**Samedi 25 juin 2005 à 20h30**  
à l'Espace Liberté - **Entrée libre**

L'Atelier - Théâtre pour clore sa troisième saison présentera une pièce de Jocelyne Sauvard intitulée : **"Les astuces de guenièvre"**

Nous sommes au Moyen Âge, dans le château de Sire Eudes et de Dame Guenièvre où l'on s'apprête à célébrer les noces de la servante Isabeau et de Godefroy, l'écuyer de Sire Eudes.

Mais voilà que l'écuyer est assassiné !... Par qui ? Pourquoi ? C'est ce que réussira à découvrir l'astucieuse châtelaine. L'atelier - Théâtre est une collaboration entre Bibliothèque et Péricolaire sous la conduite de Mlles Nathalie Szumigalski, bibliothécaire et Peggy Roland, directrice de l'accueil périscolaire. Les petits comédiens de l'Atelier-Théâtre vous invitent à les suivre dans cette palpitante enquête médiévale ...

## Carnets de voyages

**Exposition du 1er juin au 25 juin 2005**

**A la découverte de la région de Gao au Nord Mali et des pasteurs touaregs**

Un voyage au Sénégal, il y a une dizaine d'années, lui avait fait découvrir l'Afrique. Depuis, elle s'était promis d'y retourner en s'impliquant pour aider ce continent si démuné mais si attachant.

Cette promesse, Danièle Marson, une habitante de Scy-Chazelles la tient depuis 2002. Chaque hiver, pendant trois semaines, elle se rend au Mali pour y mêler découverte du pays et investissement au sein d'une association qui œuvre depuis dix ans sur Gao dans de nombreux domaines et plus particulièrement dans les domaines scolaires et médicaux.

De ses voyages, elle a ramené de nombreuses photos, des croquis et des aquarelles qui seront exposés à la bibliothèque du 1er au 25 juin prochain.

Vous aurez le plaisir de rencontrer Danièle Marson le samedi 11 juin pour une présentation d'objets africains et de bijoux touaregs. Elle sera heureuse ce jour là de répondre à toutes vos questions et de vous parler de l'association et du travail concret effectué sur place.

**Rencontre avec Danièle Marson**  
**samedi 11 juin de 9h à 12h et de 14h à 16h**



Chez les Touaregs

A droite : crépuscule  
sur le fleuve Niger à Gao

## La bibliothèque en quelques données

### Statistiques 2004

Subvention municipale :	5356,00 €
<b>Nombre total de lecteurs inscrits</b>	<b>798</b>
(dont lecteurs d'autres communes)	190
répartis comme suit :	
- Jeunes (jusqu'à 13 ans)	
- Adolescents (à partir de 14 ans)	455
- Adultes	343
<b>Nombre total de prêts</b>	<b>14808</b>
<b>Acquisitions 2004</b> Tous genres confondus	<b>592</b>
<b>Dons 2004</b> (livres reçus en don)	<b>129</b>
<b>Fonds propre</b> * au 31.12.2004	<b>8654</b>
Fonds BDP** au 31.12.2004	2567
<b>Nombre total de documents en bibliothèque</b> au 31.12.2004	<b>11264</b>
Nombre d'abonnements en cours	
- Jeune	15
- Adulte	12
Bénévoles à l'accueil	
- pour le prêt aux Scolaires	9
- pour le prêt au Public	11

\* Nombre de livres appartenant à la Bibliothèque

\*\* Nombre de livres en dépôt provenant de la Bibliothèque Départementale de Prêt. Ce dépôt permet de renouveler le prêt d'environ 500 livres, trois fois par an.

### Les aides du CNL

En 2004, la municipalité de Scy-Chazelles a porté le budget d'acquisition d'imprimés (livres et périodiques) à 2 € par habitant, afin de pouvoir solliciter auprès du Centre National du Livre une subvention dans le cadre de l'aide au plafonnement des rabais. En effet, la modification de la loi sur le droit de prêt limite depuis 2004 les rabais sur les acquisitions de livres à 9% impliquant une baisse importante du pouvoir d'achat des bibliothèques.

### Modification de statuts

L'ASSE "Les Dauphins" qui assurait différentes missions depuis de nombreuses années a modifié ses statuts, son objet et sa dénomination afin de recentrer son action sur la gestion et l'animation de la bibliothèque municipale.

Le 30 mars 2005, lors d'une Assemblée générale extraordinaire, l'ASSE "Les Dauphins" a donc laissé place à "Lire à Scy".

## "Le coup de cœur" des bibliothécaires...

### L'ARTILLEUR DE METZ

Dessins André Flori

Textes Thibaud de la Corbière - Ysec Editions

Thibaud de la Corbière et André Flori, la complicité de la plume du premier avec celle du pinceau du second, accouchent d'une joyeuse sarabande de chroniques scandaleuses de la vie militaire à Metz depuis la Restauration jusqu'au Second Empire.

L'auteur décrit fort bien, citant abondamment le poète Alfred de Vigny, l'historien Raoul Girardet et le colonel François Dallemagne, la situation d'une armée confinée dans ses quartiers, désœuvrée, sans idéal, livrée aux turpitudes de l'inaction, aux ivresses tumultueuses et aux lourdes facéties de soudard. Les récits, témoignages ou anecdotes, souvent issus des rapports de police, produisent quelques scènes cocasses du comportement de

la troupe en but aux dignes citoyens messins. Le tableau est à son comble : les casernements vétustes et mal entretenus, la troupe parfois logée dans des habitations bourgeoises réquisitionnées (même l'évêché), les artilleurs contrebandiers, les très nombreuses provocations entre civils et militaires jusqu'aux batailles rangées en pleine rue. Un chapitre délicieusement impudique sur les faveurs des filles publiques, les lieux de débauche et les demeures louches.

Un récit facile, agréable, gouleyant, comme un blanc sec qui claque sous la langue. Le lecteur imaginera facilement les scènes dans des endroits bien localisables, encore aujourd'hui.

André Flori, dont on connaît l'esprit pétri d'humour, se délecte dans l'illustration. C'est l'histoire plaisir contée aux messins.



## Les sœurs de la Visitation le nouveau défi

**Malgré leur clôture, les sœurs fonctionnent selon une organisation moderne. Ainsi, elles utilisent les outils actuels pour communiquer et gérer la vie de leur communauté. Un défi se présente à elles avec l'arrivée en Juin 2005 de six nouvelles sœurs.**

Aucune angoisse ne transparait sur leur visage, c'est avec un sourire emprunt de beaucoup de douceur qu'elles vous présentent leur futur projet de fusion.

« Les sœurs de la communauté de Lyon vieillissent et les vocations se font plus rares. En effet, notre ordre étant contemplatif, et notre vie communautaire, les jeunes ont peur du don total et d'un engagement définitif. Dès lors, les sœurs ont cherché parmi les monastères de notre ordre existant en France une communauté d'accueil et de fusion » explique sœur Marie-Chantal, économiste de la visitation.

Il est vrai que, tout au long de leur histoire, elles ont su relever de nombreux défis. Celui-ci est d'ailleurs modeste, et grâce à cette ouverture, il va faire encore évoluer la communauté : « Car déjà

en 1977, onze visitandines de Dole nous avaient rejointes, amenant avec elles leur savoir faire en matière de reliure et créant ici l'atelier que nous apprécions tous » précise sœur Chantal.

### Historique

Le 14 Février 1633, sept sœurs de la visitation de RIOM s'établissent rue Mazelle à METZ, bientôt aidées de quelques visitandines de Pont-à-Mousson. La ville connaît la misère noire des suites de la guerre de trente ans, et les sœurs tentent de fournir du pain aux plus miséreux. C'est grâce à la générosité d'Anne d'Autriche venue à Metz en 1657 que Bossuet, alors chanoine de la cathédrale peut multiplier les fondations de charité, et soulager les visitandines. Ces dernières se tournent alors vers l'éducation des jeunes filles, ouvrent un pensionnat, construisent une église et transforment leur monastère.

Vient la révolution, le 29 Août 1792, et les sœurs sont expulsées. Le couvent est décrété bien national, vendu et démembré.

Une seconde communauté naît en 1795. D'abord clandestine, elle s'installe et se développe rue du



Un vitrail  
du monastère



Le monastère  
de la Visitation

### mairie

Téléphone 03 87 60 07 14 Télécopie 03 87 60 18 33

E-mail [mairie-scy-chazelles@wanadoo.fr](mailto:mairie-scy-chazelles@wanadoo.fr) ou [mairie@mairie-scy-chazelles.fr](mailto:mairie@mairie-scy-chazelles.fr) Web [www.mairie-scy-chazelles.fr](http://www.mairie-scy-chazelles.fr)

Horaires d'ouverture : lundi, mardi, jeudi et vendredi (10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h)  
Mercredi et samedi : de 10 h à 12 h

### communication

#### Dératisation

Nous vous informons qu'en cas de besoin, il vous est possible de retirer en Mairie des sachets de blé empoisonné destinés à la dératisation. Ces sachets sont remis gratuitement.

### services

#### Samu

15 ou 03 87 62 27 11

#### Gaz de France

Accueil clientèle :  
9, rue de Clercs - Metz  
de 10 h à 12 h 30  
et de 13 h 30 à 19 h  
Dépannage :  
0 810 43 30 57

#### Pompiers

18

#### Bureau de police de Montigny

155, rue de Pont-à-Mousson  
57950 Montigny-les-Metz  
03 87 66 36 44

#### Commissariat central de Metz

03 87 16 17 17

#### Bureau de police

Dépôt de plaintes  
Gendarmerie de Metz Queuleu

#### Police municipale

M. Danois  
06 11 25 86 72

#### Service du médecin de garde

0 820 33 20 20  
en cas de non réponse,  
appeler le 15

#### Centre anti poison

Nancy - 03 83 32 36 36

#### Chirurgien dentiste

Dr Engels-Deutsch

03 87 60 02 40

91b, voie de la Liberté

#### Pharmacies

Pharmacie Grojean  
03 87 30 54 51  
92, rue du Général de Gaulle  
Longeville-lès-Metz  
Pharmacie de la Plage  
03 87 60 02 03  
11, rue de Metz  
Moulins Centre

#### Infirmières

Mme S. Capovilla  
03 87 32 72 19  
1, voie de la Liberté  
Mme Fouda Tchoungui  
03 87 60 11 22  
19, rue St Nicolas

#### Orthophoniste

03 87 60 08 29  
Mme E. Poignon  
67, voie de la Liberté

#### Pédicure podologue

03 87 60 43 43  
Mme MC Monnier-Rigollet  
67, voie de la Liberté

#### Assistante sociale

Mme Nerden-Braas  
Centre médico-social  
2, place Hennocque  
Longeville-les-Metz  
03 87 30 05 79

#### Presbytère catholique

03 87 60 10 51  
M. l'Abbé Bernard Blum  
15, rue de Crimée

#### Presbytère protestant

03 87 60 63 66  
68, rue Wilson  
Ars-sur-Moselle

#### Accueil périscolaire

03 87 60 48 23

#### Bibliothèque

03 87 60 35 52  
Ouverture :  
Mardi 16 h-18 h  
Mercredi 9 h-12 h et 14 h-18 h  
Vendredi 17 h-19 h  
Samedi 9 h-12 h et 14 h-16 h

#### Relais Assistance Maternelles "Saint-Quentin"

03 87 31 19 23  
Permanence en mairie  
de Scy-Chazelles, le 2<sup>e</sup> lundi du  
mois de 14h00 à 17h00

#### Médecin

Dr Keuffer - 03 87 60 09 64  
10, rue de la Tour

#### CA2M (enlèvement des encombrants)

03 87 55 59 33

#### Déchetterie

N° Vert 0 800 26 57 04  
Ars-sur-Moselle 03 87 60 60 22



## carnet

### Naissances

Solène CARLUCCI - 23 Août 2004  
Elysa MAUCOURT - 7 décembre 2004  
Thomas VENTURINI - 16 décembre 2004  
Jeanne DANOIS - 6 janvier 2005  
Kilian CRUMBACH - 14 janvier 2005  
Cyriaque DUFOREST - 21 février 2005  
Léo HEIN - 7 MARS 2005



### Décès

Charlotte ZEPP veuve COUSTEY - 29 novembre 2004  
Paul HUMBERT - 11 décembre 2004  
Marie MIDENET - 23 décembre 2004  
Valentine GERBER veuve LEMAL - 16 janvier 2005  
Fernande REY - 23 janvier 2005  
Jeannot THIS - 4 février 2005  
Marie BRUNEAUX veuve JACQUES - 16 mars 2005

### Mariages

Daniel FRANÇOIS et Simone MARTIN - 4 décembre 2004

## 2004

### Travaux

#### Janvier

- Eclairage du Skate park
- Rue de l'Étang : pose d'un collecteur d'eaux usées et suppression d'une mini station d'épuration
- Construction centre périscolaire et cantine (démarrage travaux)

#### Mars

- Entretien de la toiture de l'église St Remi
- Aménagement d'un ralentisseur route de Moulins

#### Mai

- Achat d'un camion benne et d'une tondeuse auto-portée
- Remplacement d'une pompe à eau au stade de foot
- Réfection des chemins des Brayes, des Grandes Vignes (bicouche)

#### Août

- Equipements des services techniques (souffleurs, aspirateur de feuilles tracté)
- Divers travaux de peinture, réparations, etc dans les écoles
- Mise en conformité des feux tricolores, voie de la liberté (suite)

#### Octobre

- Réfection du chemin de la Frecote en bicouche.

#### Novembre

- Tennis couvert : remplacement du dôme

#### Décembre

- Réfection totale de la toiture du presbytère

### Culture et animations

#### Février

- Repas des "anciens"

#### mars

- Concert du cœur d'hommes de POZNAN

#### juin

- Fête de la musique

#### septembre

- Un été au cinéma

#### octobre

- Le malade imaginaire
- Concert du Festival de "Musiques sur les côtes"

### Urbanisme

#### novembre

- Révision du POS-PLU

### Bibliothèque

#### avril - mai

- Conférence de Jean Buathier "Aux Confins de la Chine"
- Exposition "Chine, un autre monde des mots"

#### Juin

- Théâtre "En attendant La Fontaine" Comédie interprétée par les petits comédiens de l'Atelier - Théâtre

#### Octobre

##### LIRE EN FÊTE

Théâtre "Le Malade Imaginaire" par la troupe du Théâtre Sous la Pluie

#### Novembre

Spectacle Jeune Public "Les contes de la peur" par Sylvie delom

### Culture et animation pour enfants

- Spectacle de Noël pour les enfants - mini terrain de foot - skate park - champs de bosses pour BMX et Free Ride - achat de jeux pour les aires de jeux communales et pour les écoles maternelles - achat de jeux ludiques pour les écoles primaires -

### Animations pour le périscolaire

- théâtre des enfants - animations estivales - animations petites vacances scolaires - sortie neige - et boum des ados

"En attendant La Fontaine"



## 2005

### Travaux

#### Janvier

- Réparation de l'horloge et des cloches de l'église St Remi
- Transfert des ateliers municipaux rue de l'Étang anciennement "Metz Pavages"

#### Février

- Inauguration de la nouvelle cantine au Centre Périscolaire

### Divers

#### Février

- Projet du Plan de prévention contre les Risques (enquête publique)

### Bibliothèque

#### Mars 2005

Changement de statuts et de dénomination de l'association qui assure la gestion et l'animation de la bibliothèque qui devient "Lire à Scy"

## De mars 2003 à mars 2005

**Le temps passe, altérant notre mémoire. Et plus personne ne se souvient de ce qui a été réalisé, à quelle date, dans quelles conditions, pour qui, à quel prix ? Il nous a donc semblé important de tenir à jour, en toute transparence, un carnet de bord des réalisations dans les domaines les plus divers. Il ne s'agit pas là de la traduction d'une autosatisfaction, mais bien d'une volonté de répertorier pour la mémoire de tous le travail qui a été accompli et financé par votre commune et avec votre participation.**

*Pour faciliter la lecture de cet inventaire, nous avons procédé à un classement par thèmes.*

### 2003

#### Travaux

##### Avril

- Suppression de la porte basculante de la salle de l'esplanade et de la rampe d'accès à la Mairie
- Aménagement du parking face au lavoir route de Longeville
- Réfection partielle de la chaussée rue R.Schuman
- Conformité électrique (ateliers, logements 1, rue de la cheneau)
- Aménagement de la serre de forçage pour fleurissement
- Réfection de la chaussée, rue Pichon
- Revêtement de la chaussée rue de l'étang et Chemin des mages (suite)

##### Juin

- Pose de caniveaux AC1 pour écoulement des eaux pluviales, route de Longeville (suite)
- Restauration des escaliers extérieurs de la Mairie

##### Juillet

- Divers travaux de peinture, réparations, etc dans les écoles
- Pose d'une glissière de sécurité en bois face au lavoir Route de Longeville

##### Septembre

- Remplacement de la porte arrière de la Mairie
- Aménagement de la piste de Skate Park, rue de l'étang

##### octobre

- Tennis couvert : pose de projecteurs extérieurs de sécurité
- Equipements des services techniques (tondeuses, souffleurs, épandeur de sel)

##### novembre

- Réfection du chemin de la Prairie en bicouche
- Stabilisation des accotements, route de Lessy

#### Bibliothèque

##### Mai - Juin

Exposition de peinture : Toiles à la manière de Franz Marc réalisées par les enfants durant les Ateliers des vacances de Pâques

##### Juin

Théâtre "Cendrillon dépoussiérée" : Comédie interprétée par les petits comédiens de l'Atelier - Théâtre

##### Octobre

##### LIRE EN FÊTE

Théâtre "Cendrillon dépoussiérée"

Rencontre-Dédicace avec l'écrivain Anne Colmerauer

##### Novembre

Atelier graphisme avec l'illustratrice Claire Pelosato pour la section des Grands de l'école maternelle Arc en Ciel et les classes de CE2 / CM1 et CM1 de l'école élémentaire B. Rabas

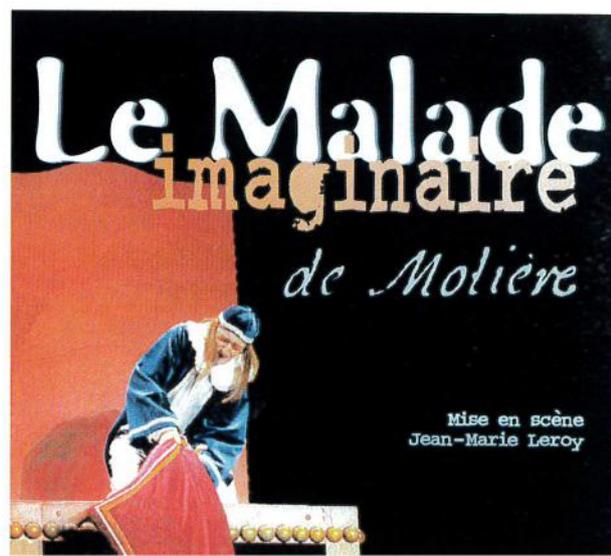
#### Culture et animations

##### septembre

- Un été au cinéma

##### octobre

- Concerts du Festival "Musiques sur les côtes"



## Le lavoir de Scy (chazelles)

Vous le voyez en passant vers l'église, mais connaissez vous son histoire ????



- En 1860, un crédit de 2046,42 francs a été voté sur le budget supplémentaire pour la construction d'un lavoir communal
- Le 12 mars 1860, la commune achète à M E. De Bouteiller (Bulletin 59 de sept 86 de Renaissance du vieux Metz et des Pays Lorrains) pour 231 francs, une parcelle de terrain pour y construire un lavoir.\*

- Le 17 juillet 1866, il fut agrandi de 2,38 m<sup>2</sup> par l'acquisition d'une petite écurie.
- En 1893, une nouvelle adduction d'eau fut réalisée pour obtenir un débit minimum disponible de 30 litres par minute.
- En 2000, les jeunes volontaires d'études et chantiers, -venant bénévolement des quatre coins du monde pour restaurer pendant leurs vacances certains édifices du patrimoine lorrain - ont découvert un deuxième sol pavé situé à plusieurs centimètres sous le sol actuel. On ne connaît pas l'utilité d'un tel changement...
- Ce lavoir bien entretenu, situé sur la route de Longeville, sert encore actuellement. Détail particulier, il possède un bassin rond en son milieu et deux grands bassins de lavage, dont on sait qu'ils servaient à l'époque au nettoyage des fûts, tonneaux, hottes, échelas, et l'ensemble des outils servant au travail de la vigne.
- Les lavoirs jouaient un rôle important dans les villages. C'était un lieu de rencontre, un point d'informations, pour avoir des nouvelles du village et des bourgs environnants.



## Traditions populaires en pays messin

### La lessive

#### Il est défendu de faire la lessive

- pendant la Semaine Sainte, le jour de l'Invention de la Sainte Croix, pendant la Semaine des Rogations, pendant l'Octave de la Toussaint et entre Noël et les Rois, faute de quoi on «blanchissait un linceul»
- Pendant la semaine de la Toussaint, on risquait la mort d'un parent dans le courant de l'année..
- Le vendredi Saint, car ce jour là, la servante de Hérode a jeté un torchon à la face de

notre Seigneur Jésus Christ.

**Pour le traitement des pellicules**, on recommande des lotions de la tête avec de l'eau de lessive dans laquelle ont bouilli des racines de Bardane

**Il faut toujours tordre le linge** de la même façon, dans le même sens, soit à gauche, soit à droite

**Une laveuse qui ne mouille pas son tablier** en lavant est une sorcière, celle qui le mouille trop épousera un ivrogne.

## Sigéo-Castellois célèbres

\* M Charles -Joseph - Ernest DE BOUTEILLER, né à Paris en 1826, décédé à Metz en 1883, officier d'artillerie, député de Moselle, adjoint au maire de Metz, président de la société d'archéologie et d'histoire de Metz, fut également un gros propriétaire foncier à Scy-Chazelles. Il offrit la Croix du Gibet placée initialement à l'emplacement de la Tour Hertziennne (déplacée depuis à l'intersection route touristique - chemin des Cent Livres). Il vendit pour 231 francs la parcelle de terrain sur laquelle devait être construit le lavoir.

Le 22 avril 1861, avec Mlle De TILLEY, ils donnent à la commune une maison située rue de Crimée (sous les vignes) pour servir de logement aux sœurs de la Providence, appelées à diriger l'école publique de filles et la salle d'asile.

Une rente annuelle de 300 francs pour la soeur d'asile et une autre de 300 francs également pour la sœur chargée de la direction des jeunes filles seront attribuées à perpétuité !!!

NDLR : Recherches et documentations grâce à la section " Mémoire et Patrimoine " de l'Amicale des Bonnes Volontés de Scy Chazelles.

## Transport des personnes à mobilité réduite par les TCRM

**“Au premier janvier 2005, les TCRM prennent directement en charge le transport des personnes à mobilité réduite. Ce service, sous-traité jusqu'alors au GIHP ( Groupement d'Insertion des Handicapés Physiques), est maintenant complètement intégré à l'entreprise des transports urbains sur l'agglomération messine “**

Voilà le texte introductif d'un courrier des Transports en Commun de la Région Messine reçu en mairie de Scy-Chazelles à la date du 24 décembre 2004.

Les choses sont claires ! Mais quelle sera l'application pratique ?

- Ce nouveau service est réalisé en transport à la demande de porte à porte. Il s'adresse aux particuliers, personnes handicapées, ayant droit au titre de la Commission d'accès..

Il leur permet de circuler sur tout le territoire de la CA2M, de 6 h à 20 h du lundi au samedi et de 8 h à 20 h les dimanches et jours fériés.

- Cinq véhicules spécialement aménagés, sont disponibles

Ces services peuvent être étendus en fonction des besoins.

- **La réservation** se fait entre 15 jours à 2 heures avant le déplacement par téléphone : 03 87 31 85 68, ou par fax : 03 87 31 85 67 ou par mail : tpmrtad@tcrm-metz.fr.

- **La confirmation de prise en charge**

- délai de 24 heures après une demande faite entre 15 jours et 72 heures,
- délai de 6 heures après une demande faite entre 12 et 72 heures
- délai de 1 heure après une demande faite entre 6 à 12 heures.

- **L'accueil** est ouvert tous les jours de 6 h à 20 h et de 8 h à 20 h dimanche et jours fériés.

- **Les tarifs pratiqués :**

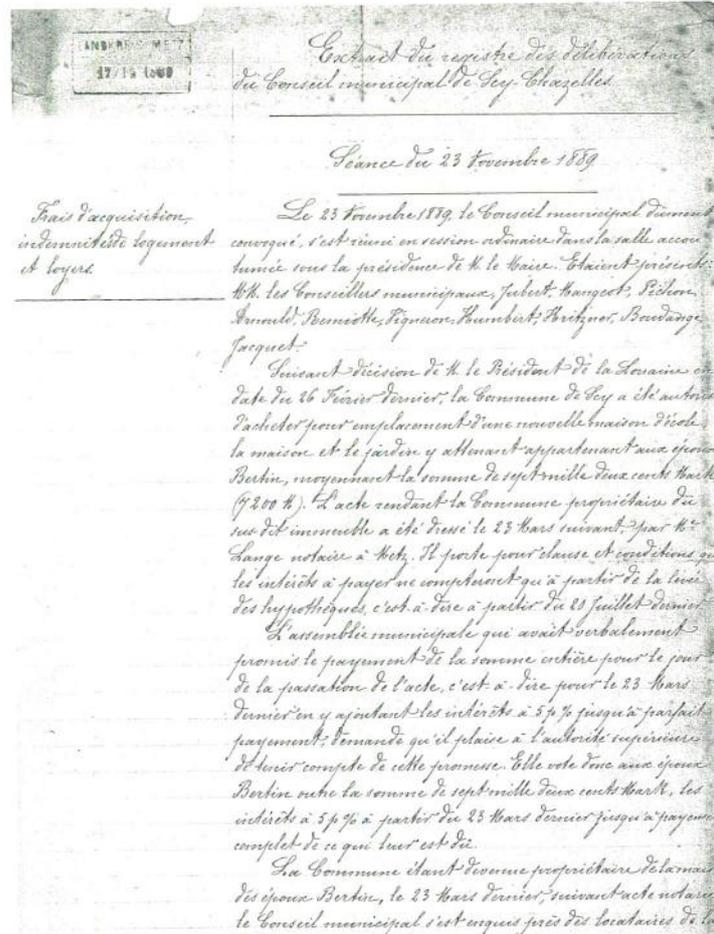
- 1 voyage - 2,20 €
- 10 voyages -18,30 €

Vendus à l' espace bus TCRM de la Place de la république ou à bord des véhicules spécifiques.

Ainsi les usagers à mobilité réduite ne seront pas marginalisés, mais considérés comme les autres citoyens voyageurs.

Bravo pour l'initiative et le progrès !





Actuellement, il coule des jours paisibles «en son château» en compagnie de son beauceron. Son frère, aumônier à Belletanche, lui tient compagnie quasi quotidiennement. Nous les remercions chaleureusement de leur accueil et leur souhaitons encore une agréable retraite.

**Copie d'un extrait des délibérations du conseil municipal de Scy-Chazelles du 23 novembre 1889, relatant l'acquisition de la maison et du jardin des époux Bertin « pour emplacement d'une nouvelle maison d'école »**  
**Parmi les conseillers municipaux, on y cite déjà Pichon, l'arrière grand père acquéreur de l'actuel propriété de famille.**

François, né en 1927, qui avait vécu son enfance un peu plus haut dans la rue de l'Esplanade, reprend l'exploitation agricole après la guerre et s'installe «au château grand paternel». Il exploite environ 40 hectares dont une bonne partie en location. Point de traction mécanique à l'époque mais deux solides perchérons et un cheptel de 20 vaches. Plus tard, il s'équipe d'un tracteur. On lui doit, et il n'en est pas peu fier, le défrichage d'une dizaine d'hectares sur le plateau, vers le col de Lessy. C'était, avant la guerre, le domaine de pâture du troupeau communal. Veaux, vaches, chèvres et moutons étaient rassemblés le matin place du Paron et allaient pâturer là haut surveillés par un berger communal. François a pris sa retraite en 1989 et cédé quelques hectares comme terrains à bâtir. Du temps de son activité, il vivait essentiellement du lait de ses vaches, vendu directement au consommateur... un commerce qui a périclité lors de l'installation des grandes surfaces, proposant cette denrée en bouteilles et ensuite en packs. Il fabriquait également, en certaines saisons, du fromage blanc. Il pratiquait aussi un peu de viticulture pour ses besoins personnels, comme il était coutume dans nombre de régions agricoles.



**Les trois dernières générations de Pichon. Vous y trouverez Bernard et François parmi les plus jeunes.**

## La famille Pichon : sigéo-castelloise depuis 1888

Il est coutume dans nos échos de traiter- sans prétention d'historien- quelques pages d'histoire de la localité. La famille Pichon, installée depuis le 19e siècle en son domaine de la rue de Crimée, a consenti à nous dépeindre quelques épisodes de sa saga familiale. Nous l'en remercions vivement !

### Brève généalogie

C'est l'arrière grand-père de Bernard, prêtre lazariste et de François, agriculteur retraité, qui a racheté cette belle propriété détenue par le créateur des fontaines et lavoirs municipaux, lequel ayant fait faillite, a dû céder cette propriété. Son fils, Alfred, avait créé un commerce de vin rue de la Grande armée à Metz, près de la place Saint-Louis. Il était également propriétaire d'un vignoble en «Blivigne», le vignoble Sainte Françoise situé au-dessus du village. C'est de cette période que date le pressoir à bascule, doté d'un système de poids alternatif pour la pression et d'une vis en bois de cornouiller. Hélas ce monument a été démonté au cours de la dernière guerre «du temps des Allemands» et a disparu. Il avait introduit un nouveau cépage «Léon Millot» qui donnait un raisin très sucré. On y exploitait surtout le cépage Auxerrois, couramment désigné sous le nom d'«Auxois» à l'époque.

Alfred a eu trois filles et un garçon. Successivement et dans l'ordre : Louise, épouse Archen qui reprend le commerce de vin en ville jusqu'en 1945, Marie qui épouse Henri Médoc épiciier sur la place Saint Jacques. Cette dernière meurt en 1936 et le commerce a fermé pendant la dernière guerre.

Madeleine, deuxième fille, épouse un marchand de meubles Virrion, installé rue Dupont des Loges. Ce commerce arrête ses activités au cours des années 1960. Enfin Joseph, dernier enfant et unique descendant mâle, naît en 1897 et s'installe un peu plus haut, dans la rue de l'Esplanade au numéro 21 comme cultivateur. Il épouse Marie Godfrin de Moulins les Metz. Cinq enfants sont issus de cette union : Jeanne, qui convole avec un agriculteur de Haute Marne et y réside, Jean qui a été employé au centre de Laquenexy, Bernard, prêtre lazariste et François, agriculteur

et successeur de son père, qui s'est installé dans la grande demeure familiale. Marie Louise est la cinquième et dernière enfant du couple.

### Un peu d'histoire et d'anecdotes familiales.

Bernard et François racontent que le grand père, marchand de vin, avait parmi ses clients des officiers allemands, puisque la Moselle avec l'Alsace, avaient été annexées en 1870 après le traité de Francfort. Pour ne pas avoir à se battre contre les troupes françaises lors du conflit de la Grande guerre (1914 -18), il s'engage, sur les conseils de ces gradés allemands, dans la musique militaire d'un régiment bavarois et fera fonction de brancardier lors du conflit comme il semble avoir été coutume dans les armées du Kaiser. Ce grand père Alfred avait été nommé administrateur de la commune après l'armistice du 11 novembre 1918. Il fut ensuite élu maire de la localité et le resta jusqu'à 1936.

La défaite allemande de 1918 engendre la République de Weimar et l'Allemagne s'enfonce dans un marasme économique qui donne naissance au « petit caporal moustachu » plein de rancœur. Nouveau conflit en 1939 et dès 1940, la famille Pichon est expulsée le 11 novembre à Albi (Tarn-et-Garonne). Jeanne et Marie-Louise font partie de la troupe des expulsés. Jean s'engage dans les Chantiers de jeunesse en Algérie, Bernard combat dans l'armée de libération, fait la campagne des Vosges, d'Alsace et d'Allemagne et est libéré en février 1946.

### Après la guerre : destins actuels

En novembre 1946, Bernard, libéré des campagnes de la guerre, prend un autre engagement. Il entre au séminaire des Lazaristes à Paris et est ordonné prêtre en 1954. C'est un ordre charitable fondé par Saint Vincent de Paul. En cela, il suit quelque peu les traces d'une de ses tantes Marie Louise, du côté de sa mère, qui avait déjà opté pour l'ordre des "Filles de la Charité", ordre féminin également fondé par "l'illustre M. Vincent". Elle décèdera en 1982.



**L'atelier de reliure  
artisanale  
ouvert au public**

haut Poirier mais n'est restaurée dans l'ordre de la visitation que le 4 Octobre 1816. Quand Napoléon 1er impose aux religieux d'œuvrer pour l'intérêt public, elles ouvrent un pensionnat de jeunes filles qui perdure pendant soixante-dix ans.

Parmi les autres défis relevés, citons encore les deux guerres, et l'exil de la plupart des religieuses de 1940 à 1945. Et enfin le déménagement de la communauté à Scy-Chazelles, dans la maison Saint Jean, ancien scolasticat des Pères Assomptionnistes. En effet, en 1953, la ville de Metz décide d'acquérir les locaux du monastère afin de construire à son emplacement une cité administrative moderne... Et les sœurs doivent quitter le vieux quartier messin à l'ombre de la cathédrale qu'elles occupaient depuis 160 ans.

Malgré tout, le bâtiment de Scy-Chazelles et son environnement se prêtent bien au silence du cloître et à la prière.

### **Vie quotidienne**

La vie mystique est présente dans tous les actes de la vie quotidienne. La prière et l'acte d'adoration sont la priorité des moniales car ils sont le but de leur vie. Le silence est de règle. Deux heures de communication verbale sont cependant accordées chaque jour. L'emploi du temps des sœurs comprend aussi quatre heures de travail quotidien dans deux ateliers différents. L'atelier de reliure artisanale qui est ouvert à la clientèle et en est très apprécié puisqu'il fonctionne avec six mois d'attente ! et l'atelier d'ornements liturgiques : nappes d'autel, chasubles, étoles, broderies destinées à l'église.

Actuellement, la communauté se compose de douze sœurs dont une novice. La mère supérieure : sœur Marie-Magdelaine, originaire de Rozérieulles, est élue pour trois ans renouvelables par l'ensemble des sœurs lors d'un vote secret et en présence de

l'évêque. L'assistante de la mère supérieure, est sœur Marie-Colette, et l'intendante est sœur Marie-Chantal choisie à ce poste pour ses qualités de bonne gestionnaire.

Chaque sœur a la responsabilité d'un service communautaire : noviciat, lingerie, cuisine, liturgie etc...

Il reste en France 24 communautés au fonctionnement autonome, mais qui travaillent en étroite collaboration, notamment pour la formation de leurs novices qu'elles réunissent tous les deux ans.

« C'est également ce partenariat qui nous permet d'accueillir nos sœurs avec joie dans la confiance.

Il faudra passer par un temps d'adaptation qui sera vécu sereinement d'autant mieux qu'il aura été bien préparé en amont dans les 2 communautés et que cette fusion se fera dans la prière» conclut sœur Marie-Chantal.

Nous leur faisons confiance, et souhaitons la bienvenue à ces nouvelles sœurs.

**La chapelle du monastère**

